

CAME



Official Partner

EXPO

MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE



IT La durata della batteria fornita dipende anche dal tempo di stoccaggio trascorso. Quindi se la distanza di attivazione dell'automatica diminuisce sensibilmente, sostituirla. **⚠** Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente. **⚠** Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

Dichiarazione CE - DDC RA T001: Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/95/CE. Originale su richiesta.

EN The duration of the supplied battery depends on its shelf life. So, if the distance to activate the operator decreases, replace it. **⚠** Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion if not replaced properly. **⚠** Keep the batteries away from children. If swallowed, contact a physician immediately.

Declaration CE - DDC RA T001: Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 1999/95/CE. Original upon request.

FR La durée de la batterie fournie dépend également de la période de stockage. Si la distance d'activation de l'automatisme diminue sensiblement, remplacer la batterie. **⚠** N'effectuer le remplacement qu'avec des batteries identiques ou équivalentes. Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect. **⚠** Conserver les batteries hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

Déclaration CE - DDC RA T001: Came Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 1999/95/CE. Originale disponible sur demande.

DE Die Lebensdauer der Batterie hängt auch von der Lagerdauer ab. Sollte sich die Aktivierungsdistanz des Antriebs wesentlich verringern, Batterie ersetzen. **⚠** Nur mit gleichen oder gleichwertigen Batterien ersetzen. Explosionsgefahr bei nicht korrekt ersetzten Batterien. **⚠** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.

Erklärung CE - DDC RA T001: Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/95/EG entspricht. Original auf Anfrage erhältlich.

ES La duración de la batería suministrada depende también del tiempo de almacenamiento transcurrido. Por lo tanto, si la distancia de activación de la automatización disminuye, sustituirla. **⚠** Sustituir sólo por baterías iguales o equivalentes. Peligro de explosión si no se sustituye correctamente. **⚠** Mantener las baterías alejadas del alcance de los niños. Si fuesen ingeridas, contactar inmediatamente a un médico.

Declaración CE - DDC RA T001: Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/95/CE. Original a petición.

NL De opslagtijd bepaalt ook de levensduur van de batterij. Als de afstand die nodig is om de automatisering te bedienen aanzienlijk korter wordt, vervangt u de batterij. **⚠** Vervang alleen door dezelfde of gelijkwaardige batterijen. Als de batterij niet op de juiste manier wordt vervangen, kan deze exploderen. **⚠** Uit het bereik van kinderen houden. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.

Verklaring CE - DDC RA T001: CAME Cancelli Automatici S.p.A. verklaart dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten in andere terzake doende voorschriften van de richtlijn 1999/95/EG. Origineel op aanvraag.

PT A durabilidade da bateria fornecida depende também do tempo de armazenagem passado. Portanto, se a distância de ativação da automatização diminuir sensivelmente, substitua. **⚠** Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída corretamente. **⚠** Mantenha as baterias longe do alcance dos crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.

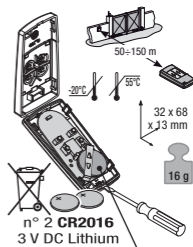
Déclaration CE - DDC RA T001: Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 1999/95/CE. Original sob pedidos.

PL Długość przydatności dostarczonej baterii jest uzależniona również od okresu, przez jaki była magazynowana. Dlatego też w przypadku zauważenia znacznego skrócenia się odległości, z której pilot aktywuje automatykę, wymienić baterie. **⚠** Stosować wyłącznie baterie identyczne lub tego samego typu. Niepoprawne dokonanie wymiany może doprowadzić do wybuchu baterii. **⚠** Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

Deklaracja CE - DDC RA T001: Came Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustanowionymi przez Dyrektywę 1999/95/WE. Original dostępny na życzenie.

RU Срок действия батарейки зависит также от прошедшего времени хранения. Если расстояние, необходимое для включения автоматической системы, сокращается, следует заменить батарейку на новую. **⚠** Замена батареек должна производиться только на такие же или равноценные батарейки. Опасность взрыва в случае неправильной замены. **⚠** Держите батарейки вне досягаемости детей. При попадании внутрь немедленно обратитесь к врачу.

Deklaracja CE - DDC RA T001: Came Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивой 1999/95/CE. Original предоставляется по требованию.



001ATP864

1



8 050456 054340





CAME



868.35
MHz

**ATP
864**

IT -> Come ATTIVARLO
(per aggiungerlo a un impianto esistente, senza accedere al ricevitore)
1 - Premere il tasto di un trasmettitore già memorizzato **A**, fino a quando il LED rimane acceso.

2 - Entro 20", premere un tasto del trasmettitore da aggiungere **B**.

Attendere 20" prima di usarlo! Ripetere 1 e 2 per tutti i trasmettitori da aggiungere (fino a un massimo di 25 per ricevitore).

EN -> How to Activate it
(to add it to an already installed system, without switching on the receiver)
1 - Press the button of an already

memorised transmitter **A**, until the LED stays lit.
2 - Within 20", press a button on the transmitter you wish to add **B**.

Wait 20" before using it! Repeat 1 and 2 with all transmitters you wish to add (up to a maximum of 25 per receiver).

FR -> Comment L'ACTIVER
(pour l'ajouter à une installation existante sans accéder au récepteur)
1 - Appuyer sur la touche d'un émetteur déjà mémorisé **A**,

jusqu'à ce que la LED reste allumée.
2 - Dans les 20" qui suivent, appuyer sur une touche de l'émetteur à ajouter **B**.
Attendre 20" avant de l'utiliser! Ré-

péter les opérations 1 et 2 pour tous les émetteurs à ajouter (jusqu'à un maximum de 25 par récepteur).

DE -> INBETRIEBNAHME
(Hinzufügen an eine schon bestehende Anlage, ohne Zugang zum Funkempfänger)
1 - Den Taster eines schon einge-

speicherten Handsenders drücken **A**, bis die LED anbleibt.
2 - Innerhalb von 20", einen Taster des hinzuzufügenden Handsenders drücken **B**.

Vor Verwendung 20" warten! Die Schritte 1 und 2 für alle hinzuzufügenden Handsender (bis max. 25 pro Funkempfänger) wiederholen.

ES -> Cómo ACTIVARLO
(para agregarlo a una instalación ya existente, sin acceder al receptor)
1 - Pulsar la tecla desde un emisor ya memorizado **A**, hasta que

el LED queda encendido.
2 - En 20", pulsar una tecla del emisor a agregar **B**.
¡Esperar 20" antes de usarlo!
Repetir 1 y 2 para todos los emi-

sores a agregar (hasta un máximo de 25 por receptor).

NL -> ACTIVEREN
(voor toevoeging aan een bestaand systeem, zonder werken aan de zender)
1 - Druk op de toets van een reeds

opgeslagen zender **A**, totdat de LED blijft branden.
2 - Druk binnen de 20", een toets in van de toe te voegen zender **B**.
Wacht 20" voordat u het apparaat

gebruikt! Herhaal 1 en 2 voor alle toe te voegen zenders (tot een maximum van 25 per ontvanger).

PT -> Como ACTIVÁ-LO
(para acrescentá-lo a um sistema existente, sem o receptor)
1 - Prema a tecla de um transmissor já memorizado **A**, até que

(~15") o LED fica aceso.
2 - Entre 20", preme uma tecla do transmissor a ser acrescentado **B**.
Aguarde 20" antes de usá-lo! Re-

pita 1 e 2 para todos os transmissores a ser acrescentado (até 25 por receptor no máximo).

PL -> Jak AKTYWOWAĆ pilota
(aby dodać go do istniejącej instalacji, bez konieczności posłużenia się odbiornikiem)
1 - Nacisnąć przycisk już zapamiętanego pilota **A**, aż do chwili, gdy

dioda LED pozostanie zapalona.
2 - Przed upływem 20", nacisnąć na przycisk pilota, który ma być dodany **B**.
Odczekać 20" przed użyciem pilota! Powtórzyć czynności 1 i 2 dla

wszystkich pilotów, które mają być dodane (maksymalnie 25 pilotów dla odbiornika).

RU -> Как АКТИВИРОВАТЬ брелок-передатчик
(для добавления его в существующую систему без помощи радиоприемника)
1 - Нажимайте кнопку уже запро-

граммированного брелока-передатчика **A** до тех пор, пока индикатор не загорится ровным светом.
2 - В течение 20 с нажмите кнопку добавляемого брелока-передатчика **B**.

Перед началом использования подождите 20 с! Повторите действия 1 и 2 для всех последующих брелоков-передатчиков (макс. 25 для каждого радиоприемника).

